



Национальный детский образовательно-оздоровительный центр «Зубренок»

National children's educational and health-improving center «Zubrenok»



**INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION**

**FROM HEART
TO HEART**

**МЕЖДУНАРОДНАЯ
БЕЛОРУССКО-СИРИЙСКАЯ СМЕНА
«ОТ СЕРДЦА К СЕРДЦУ»**

18-31 мая 2023 года



INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**

ВЗУБРЕНОК

«От сердца к сердцу»

Оздоровление детей из Сирийской Арабской Республики в учреждении образования «Национальный детский образовательно-оздоровительный центр «Зубренок» по приглашению Президента Республики Беларусь Александра Григорьевича Лукашенко проходит с 2017 года. За это время в учреждении побывало более 1000 ребят из Сирии.

С 18 по 31 мая 2023 года 75 детей стали участниками международной белорусско-сирийской смены «От сердца к сердцу», в их числе представители детской организации **هامح عىالط / ةيروس لافطأ** и ребята, пострадавшие от землетрясения, произошедшего в Сирии весной 2023 года.



«From heart to heart»

The rehabilitation of children from the Syrian Arab Republic in the educational institution «National children's educational and health-improving center «Zubrenok» has been taking place since 2017 at the invitation of the President of the Republic of Belarus Alexander Grigoryevich Lukashenko. During this time, more than 1,000 children from Syria have visited the institution.

From May 18 to 31, 2023, 75 children took part in the international Belarusian-Syrian session «From Heart to Heart», including representatives of the children's organization **هامح عىالط / ةيروس لافطأ** and children affected by the earthquake that occurred in Syria in the spring of 2023.



Добро пожаловать в Беларусь!

Welcome to Belarus!





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

FROM HEART TO HEART





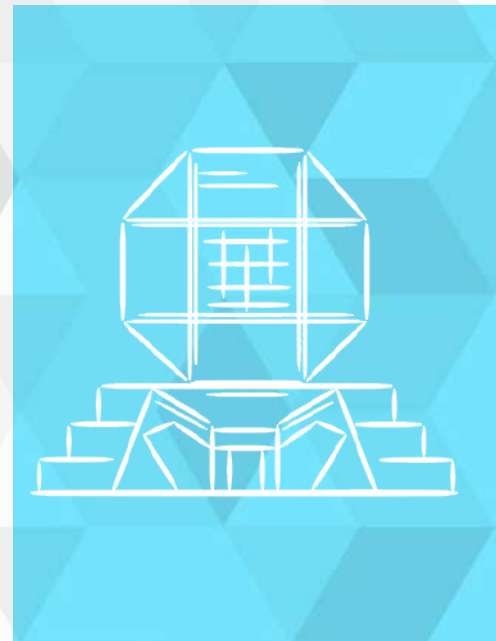
INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**

**Экскурсия
в г.Минск**

**Excursion
to Minsk**







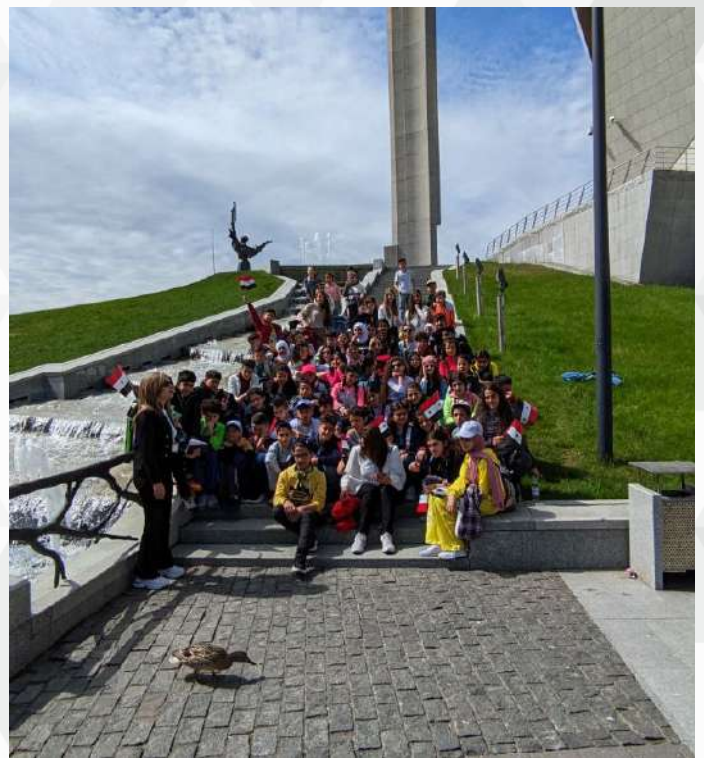
Белорусский государственный музей истории Великой Отечественной войны

The Belarus State Museum Of The History Of The Great Patriotic War

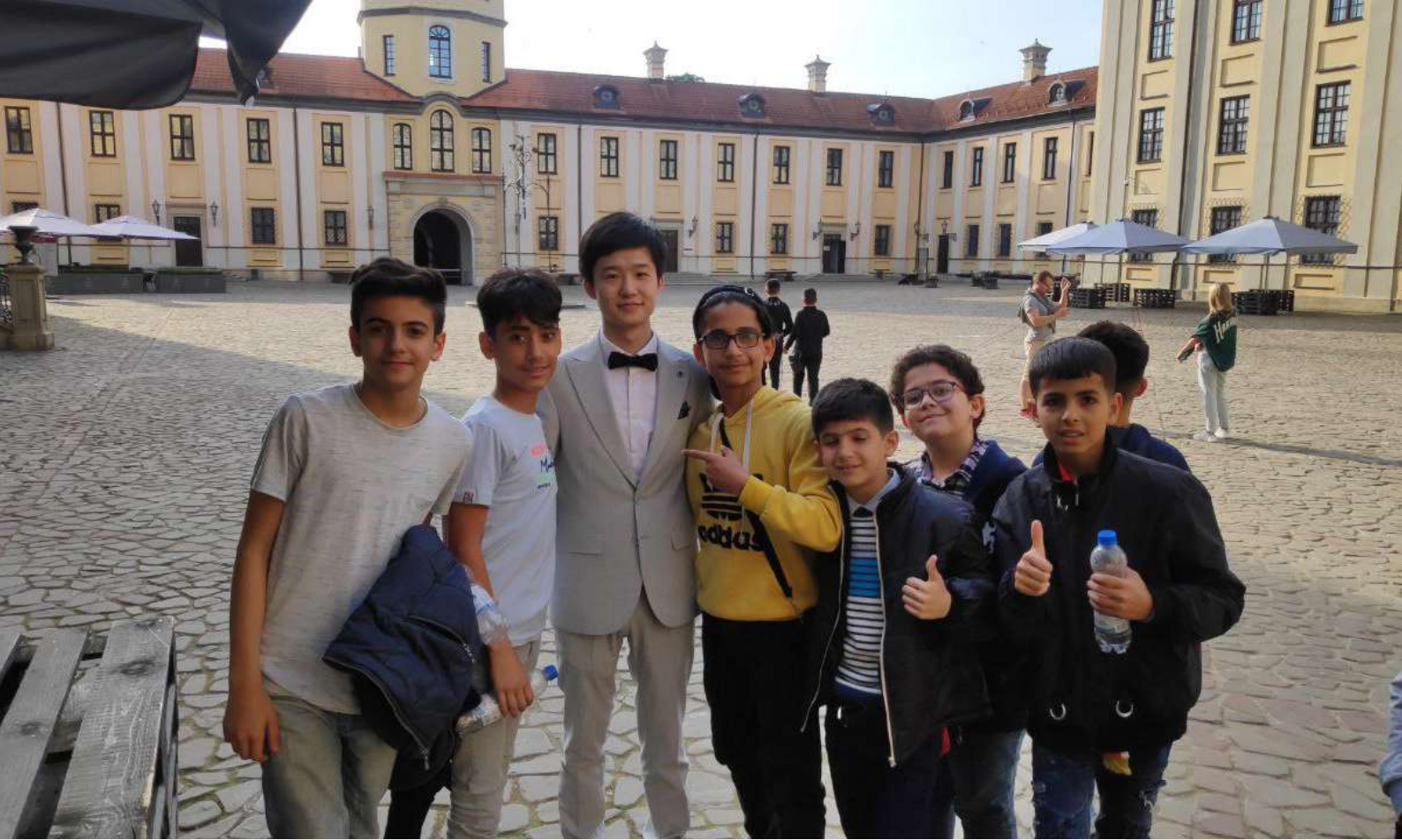


INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**







Мирский и Несвижский замки

Mir and Nesvizh Castles





**INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION**

**FROM HEART
TO HEART**





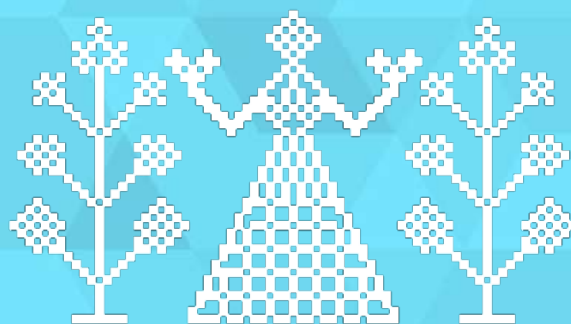
«Знакомьтесь – наши истоки!»

«Meet our origins!»



**INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION**

**FROM HEART
TO HEART**







«Мудрый завет предков»

«Wise testament of the ancestors»





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**









INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**





Белорусские народные игры

Belarusian folk games





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**

Мастерские
«Белорусский
сувенир»

Workshops
«Belarusian
souvenir»







INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**

**Медицинские
оздоровительные
процедуры**

**Therapeutic
wellness
procedures**





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**



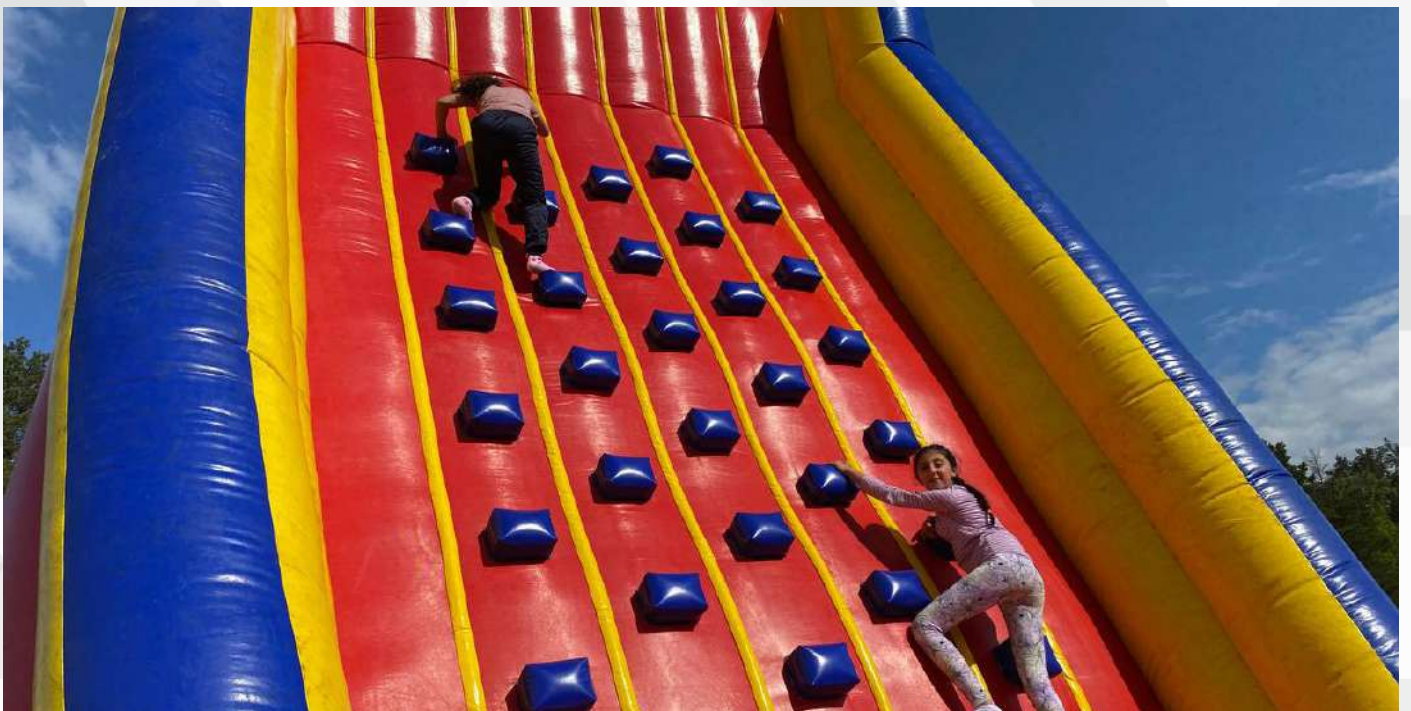


Большой спортивный праздник

Big sports festival

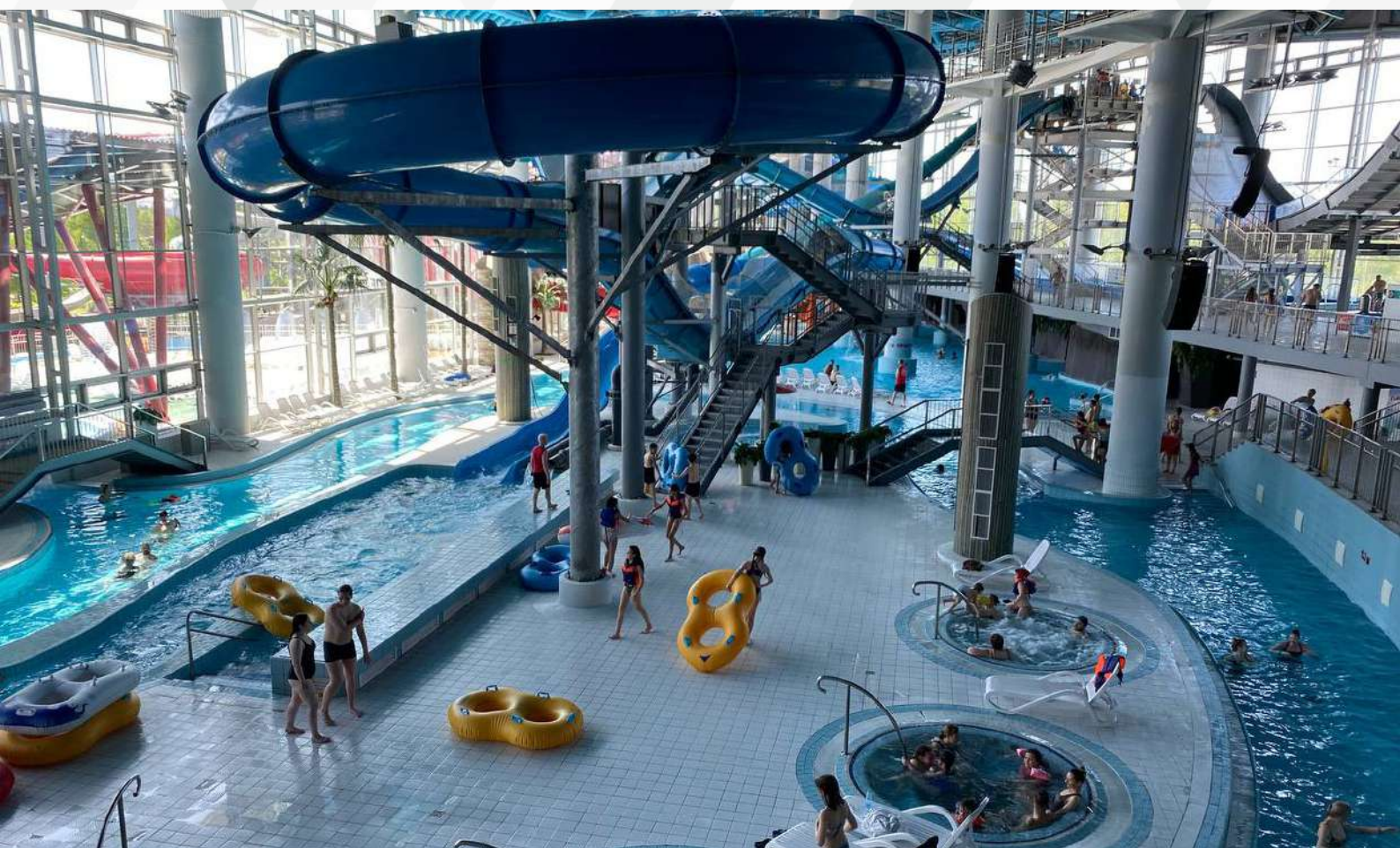






Аквапарк
«Лебяжий»

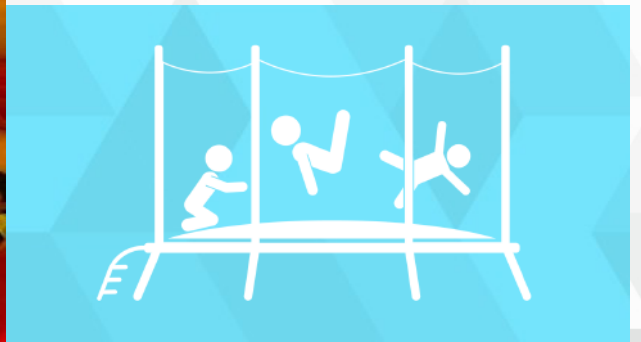
Water park
«Lebyazhy»
(Minsk)







INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION
**FROM HEART
TO HEART**





**Батут,
шахматы**

**Trampoline,
chess**





Велопробулка, катание на роликах

Cycling, roller skating





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**





Футбол

Football



INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**







Спортландия

Sports competitions





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

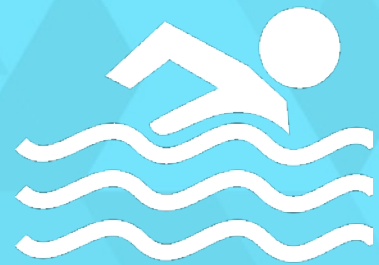
**FROM HEART
TO HEART**





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**





Бассейн

Swimming pool





Посещение
веревочного городка

Rope town visit







INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

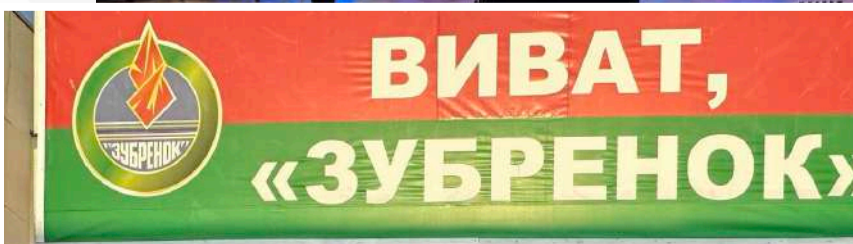
FROM HEART TO HEART



Туристический слет

Tourist gathering





Вечер
белорусско-
сирийской
дружбы

Belarusian-Syrian
friendship evening





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION
**FROM HEART
TO HEART**





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**

**Именинная
вечеринка**

**Birthday
party**







Музыкальный
ринг

Music ring





Творческий вечер «Сирия любимая моя»
Creative evening «My beloved Syria»





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**





**Нетворкинг +
пионерский
костер**

**Networking +
pioneer campfire**



Проект
«Равный обучает
равного»

«The Equal
Teaches Equal»
Project







INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**

**Корпус,
СТОЛОВАЯ,
ДИСКОТЕКА**

**Living building,
canteen,
disco**





**Музыкальная
зарядка,
вечерние
огоньки**

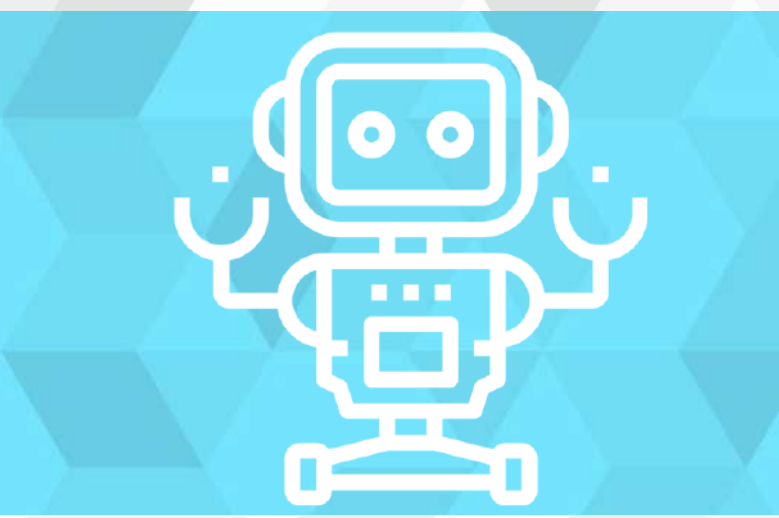
**Musical warm-up,
evening lights**





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION
**FROM HEART
TO HEART**





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION
**FROM HEART
TO HEART**



Мастер-класс по робототехнике

Master class in robotics





Экскурсия в Дом экологического просвещения

Excursion to the House of Environmental Education



*В гармонии с природой —
СТИЛЬ ЖИЗНИ В «ЗУБРЕНКЕ»*





INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**







**Прогулки
по «Зубренку»**

**Walking
around
«Zubrenok»**







INTERNATIONAL
BELARUSSIAN-SYRIAN
SESSION

**FROM HEART
TO HEART**

**До новых встреч,
друзья!**

**See you again,
friends!**













**Национальный детский
образовательно-оздоровительный центр
«Зубренок»**

**National children's
educational and health-improving center
«Zubrenok»**